

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2011

LA STRADA ČESKÁ REPUBLIKA, O.P.S.

Obchodování s lidmi	5
La Strada Česká republika 1995 – 2011	6
Hodnoty organizace	7
Schéma aktivit organizace	8
Práce v terénu a nízkoprahové služby	10
SOS a INFO linka	11
Sociální služby organizace	12
Lobby a advokační aktivity	14
Mezinárodní spolupráce	16
Realizované projekty	17
„Každá práce má svou cenu“	18
Rok 2011 v grafech a číslech	19
Spolupráce s neziskovým a státním sektorem	20
Podporují a financují	22
Seznam grantů a dotací v roce 2011	23
Finanční zpráva	25
1. Roční účetní závěrka	26
2. Výrok auditora	32
3. Přehled o peněžních příjmech a výdajích	34
4. Přehled rozsahu příjmů (výnosů) v členěných dle zdrojů	35
5. Vývoj a konečný stav fondů	36
6. Členění nákladů vynaložených pro plnění obecně prospěšných služeb, pro plnění doplňkových činností a na vlastní činnost obecně prospěšné společnosti	37
7. Schéma organizace	38

OBSAH



DAYANI,

mladá žena z vesnice v jihovýchodní Asii byla ve své zemi oslovena rodinným přítelem, který jí nabídl slibnou práci v zahraničí. Zaměstnání se mělo skládat z vaření a úklidu pro bohatou rodinu.

Když přiletěla do Prahy, byla odvezena do velkého bytu a představena svým zaměstnavatelům. Jak se ukázalo, muž pracoval na velmi vysoké pozici, byla proto ráda, že bude pracovat pro slušné lidi. Krátce poté však začlo docházet k prvním případům týrání. Pravidelně na ni křičeli (především manželka), bylo jí i fyzicky ubližováno, zamykali ji v pokoji, odepírali přístup na toaletu a podobně. Rodina rovněž odjížděla mnohdy i na několik dní, aniž by jí o tomto dali vědět, zamykali ji v bytě bez přístupu k jakémukoli jídlu. Situace se vyhrotila natolik, že Dayani začala přemýšlet, že si ublíží, ale jednoho dne se jí podařilo z bytu utéci na policejní stanici. Policista, který měl ten den službu, okamžitě zavolal na SOS a INFO Linku La Strady a informoval organizaci o jejím případě.

Když se Dayani dostala do poradenského centra La Strady, byla ve velmi špatném psychickém stavu a nemohla o své zkušenosti zpočátku vůbec mluvit. Byla jí tedy okamžitě poskytnuta krizová pomoc a sociální pracovnice ji vzaly do azylového domu. Jediné, co si Dayani přála, bylo se co nejdříve dostat zpět domů. Rozhodla se, že zůstane s La Stradou a využije nabízených služeb, odmítla však vstoupit do Programu podpory a ochrany obětí obchodování s lidmi (Ministerstvo vnitra) a hovořit o všem co zažila v rodině. Klientce byla také nabídnuta možnost spolupráce s advokátkou v oblasti vymáhání náhrady škody. Bohužel se Dayani tohoto kroku velmi bála a organizace rozhodnutí plně respektovala a nepřesvědčovala ji změnit názor. Naším hlavním zájmem bylo pomoci naší klientce se zotavit, nabrat sílu a pomoci jí v získání osobních dokumentů. Byly jí poskytnuty komplexní služby, které zahrnovaly: krizovou pomoc, krizové ubytování, azylové ubytování, finanční a materiální pomoc, lékařskou péči a další služby jako překlady a tlumočení. Celý proces, který Dayani strávila s La Stradou, trval téměř půl roku. Nyní je již zpátky ve své zemi.

NA SOS A INFO LINKU

zavolal pan Lukáš, Čech, který požádal o poradenství ohledně situace své dcery Sofie. Dceři je 20 let, seznámila se v klubu s mužem, který jí nabídnul práci tanečnice na Kypru. Odjíždí už pozítří, nemá smlouvu a otec si dělá starosti - dcera nemá žádné další informace a lidi, se kterými se chystá na cestu, vůbec nezná. Pan Lukáš se ptá jak v takové situaci postupovat.

Konzultantka na lince stručně představuje naši organizaci a nabízí/doporučuje následující:

- nejlépe by bylo, kdyby se dcera na naši organizaci obrátila sama
- vysvětlit dceři, že jí nic nechce zakazovat, ale že má o ni starost
- domluvit s dcerou bezpečnostní plán: nechat doma kontakty a informace o místě pobytu, kopie dokladů, apod.
- doporučit dceři, aby u sebe měla alespoň pro začátek dostatek finančních prostředků
- domluvit se s dcerou, aby se pravidelně ozývala
- „heslo“ pro krizovou situaci
- kontakty na pomáhající organizace na Kypru
- kontakty na velvyslanectví a konzulát ČR na Kypru
- základní informace o životních a pracovních podmínkách na Kypru
- informace o provozu SOS a INFO Linky La Strada, kam se může dcera v případě nouze také obrátit

Na základě dohody bezpečnostní doporučení zasíláme ještě poštou. Pan Lukáš je spokojen, dceři doporučí kontakt s La Stradou.

OBCHODOVÁNÍ S LIDMI

La Strada Česká republika (dále La Strada ČR) je jedinou specializovanou organizací, která se v rámci ČR výhradně věnuje tématu obchodování s lidmi a vykořisťování, na úrovni poskytování sociálních služeb, prevence, vzdělávání, advokačních a lobby aktivit.

Jsme součástí mezinárodní organizace **La Strada International**.



LA STRADA ČESKÁ REPUBLIKA 1995 - 2011



Po pádu železné opony se pomáhající organizace na „Západě“ stále častěji setkávaly s obchodovanými osobami ze zemí střední a východní Evropy. V tomto kontextu vznikl program La Strada jako pilotní projekt mezi Českou republikou, Polskem a Nizozemím. La Strada začala v České republice působit v roce 1995 jako projekt organizace proFem. Jako samostatný právní subjekt se organizace La Strada Česká republika, o.p.s. registrovala v roce 1998.

HISTORIE

1995: pilotní projekt La Strada

1996: SOS a INFO Linka

1998: La Strada Česká Republika registrována jako obecně prospěšná společnost

2000: první azylový byt

2003: poprvé služby vykořisťovaným ženám mimo sexbyznys

2004: La Strada ČR spoluzakládá La Stradu International
první Doporučení vládě
změna definice trestného činu
zahájen provoz Poradny
služby i mužské klientele

2006: koncept práce v terénu
zprostředkování právního zastupování

2007: registrace sociálních služeb:
Odborné sociální poradenství, Krizová pomoc a Azylové ubytování

2010: nízkoprahová poradna
koncept strategického zastupování klientely
SOS a INFO Linka zdarma (každou středu)

2011: informační kampaň k 15. výročí SOS a INFO Linky
rozšíření provozu Linky a nízkoprahové poradny

Nejširším rámcem, který vymezuje aktivity organizace na poli prevence a boje proti obchodování s lidmi, jsou hodnoty, které La Strada Česká Republika sdílí v rámci celé sítě La Strada International. Mezi tyto hodnoty patří: lidská práva, empowerment, rovné příležitosti, feminismus a neabolicionismus.

LIDSKÁ PRÁVA

Lidská práva nejsou pouze abstraktní myšlenkou na papíře. Dodržování lidských práv je podmínka důstojného života ve společnosti, nikoliv jeho nadstavba. Při naší práci se snažíme lidsko-právním hodnotám dávat konkrétní podobu a zasazovat se o práva obchodovaných osob a ohrožených skupin.

EMPOWERMENT

Empowerment se do češtiny překládá jako posilování či zplnomocňování. Hlavní myšlenkou empowermentu je podpora člověka směrem k vlastní samostatnosti a převzetí moci nad svým životem. S lidmi, se kterými spolupracujeme, jednáme na bázi rovnosti a respektu a zároveň usilujeme o to, aby měli znalosti, které jim v budoucnu umožní se informovaně rozhodovat.

NEABOLICIONISMUS

Poskytování sexuálních služeb se souhlasem dotyčné/ho chápeme jako legitimní zdroj obživy. Odmítáme abolicionistický přístup, který nerozlišuje mezi poskytováním sexuálních služeb se souhlasem a prostitucí, ke které je dotyčný/á nucen/a.

ROVNÉ PŘÍLEŽITOSTI

Někteří lidé se nachází ve znevýhodněné situaci a mají zcela jinou startovní pozici než většina ostatních. Vědomí existence znevýhodnění určitých skupin a jednotlivců pomáhá cíleně dbát na odstraňování konkrétních překážek, které těmto osobám brání účastnit se společenského, ekonomického a politického života.

FEMINISMUS

Feminismus je schopnost a ochota přijmout i jiné interpretace a vidění reality, než na jakou jsme byli až doposud zvyklí. Je to filosofický směr zdůrazňující právo, nárok na přijetí jinakosti pohledu a přístupu druhého člověka, právo a nárok interpretovat skutečnost i jinak, než jak to odpovídá současnému kánonu.

HODNOTY ORGANIZACE

Každý člověk vnímá věci po svém. Možnost rozhodovat o vlastním životě a nést za svá rozhodnutí zodpovědnost je výrazem lidské svobody.

Každý člověk dokáže o podstatných otázkách svého života rozhodnout sám za sebe, pokud k tomu má přiměřené podmínky a dostatečné informace.

La Strada ctí taková rozhodnutí a snaží se je podporovat vytvářením rovných šancí a překonáváním předsudků a genderových stereotypů.



SCHÉMA AKTIVIT ORGANIZACE

S obchodovanými a vykořisťovanými osobami, stejně jako s osobami, které jsou těmito jevy ohroženy, pracujeme na více úrovních. Nejintenzivnější formu spolupráce navazujeme s klientelou, která využívá sociální služby organizace (**Krizová pomoc, Azylové ubytování, Odborné sociální poradenství**). Těmto lidem také můžeme nabídnout sadu dílčích služeb jako je: **tlumočení, zprostředkování lékařské a psychoterapeutické péče, právní poradenství a zastupování, zprostředkování kontaktu s orgány činnými v trestním řízení, pracovně-právní poradenství a podpora při vstupu na regulérní český trh práce, případně asistence při návratu do země původu a další.**

V roce 2010 jsme otevřeli **nízkoprahovou poradnu**, určenou pro osoby, které se pohybují na hranici vykořisťování a zpravidla chtějí pouze jednorázovou konzultaci ke své situaci. V následujícím roce pak došlo ke zvýšení počtu konzultačních hodin na dvojnásobek, nově byla také některým klientům nabídnuta služba **Krizová ambulantní pomoc** a byla stanovena kritéria pro poskytování této služby.

Kontakty s budoucí klientelou různých národností navazujeme z velké části prostřednictvím naší **SOS a INFO Linky**, na kterou volají nejen obchodované a vykořisťované osoby, ale například také jejich blízcí, jiné neziskové organizace i veřejnost. Linka tak funguje jako vstupní brána pro budoucí klientelu a rovněž jako specifický komunikační kanál pro poradenství – například před cestou do zahraničí za prací.

S lidmi, kteří jsou ohroženi vykořisťováním a obchodem s lidmi, se setkáváme při **práci v terénu**. Chodíme přímo do oblastí, kde by k vykořisťování či obchodování mohlo docházet a šíříme zde informace lidem z cílové skupiny, případně lidem cílové skupině blízkým.

La Strada jako expertní organizace taktéž **šíří informace** o problematice a lobbuje v souladu se svými znalostmi tak, aby v co největší míře zastupovala práva obchodovaných a vykořisťovaných osob při tvorbě politik a legislativy.



PRÁCE V TERÉNU A NÍZKOPRA- HOVÉ SLUŽBY



Práci v terénu chápeme jako specifickou formu intervence do prostředí cílových skupin, která vychází z metod a principů terénní sociální práce a sociální práce obecně.

Obchod s lidmi často začíná tam, kde lidé pracují ve špatných podmínkách. Tam, kde nejsou při práci dodržována jejich lidská práva. Z toho důvodu při práci v terénu chodíme na pracoviště, kde můžeme očekávat vykořisťující podmínky (např. sezónní práce v zemědělství) stejně jako na místa, kde se pravděpodobně pohybuje cílová skupina (např. levné ubytovny, neoficiální burzy práce).

V roce 2011 byla **práce v terénu** realizována průměrně dvakrát týdně (vyjma posledního čtvrtletí) a celkový počet dnů dosáhl 57. Z toho bylo 9 výjezdů věnováno tzv. kauze „**Stromkaři**“, další pak směřovaly do Středočeského, Plzeňského (ve spolupráci s týmem Diakonie ČCE), Královéhradeckého, Jihočeského, Pardubického a Ústeckého kraje. Rovněž byl čtyřikrát realizován tzv. „**ad hoc terén**“, jehož cílem je pružně reagovat na mimořádné situace a podněty, které mají potenciál obchodování s lidmi, kde jde o velké skupiny vykořisťovaných osob, nebo které mají strategický potenciál s ohledem na cíle lobby aktivit a advokacie.

V průběhu celého roku bylo v terénu kontaktováno celkem 955 osob z cílové skupiny a zhruba 100 dalších osob, které jsou s cílovou skupinou v blízkém kontaktu.

Nejčastějším tématem konzultací práce v terénu byla **nevyplicená odměna za práci**. Toto téma se ve většině případů týkalo osob ukrajinské státní příslušnosti, pracujících na základě živnostenského oprávnění, a to zejména mužů. Tyto a další údaje reflektují tendence posledních let, které byly způsobeny děním na trhu práce v ČR, změnami cizineckého zákona a novou migrační politikou a v neposlední řadě také vstupem nových zemí do Evropské Unie.

V polovině roku 2010 jsme ve spolupráci s partnerskou organizací Diakonie ČCE otevřeli tzv. nízkoprahovou poradnu, kde je poskytováno kontaktní poradenství. Koncept nízkoprahové poradny nasedá na práci v terénu a její služby jsou určeny lidem, kteří se nachází v obtížné situaci související s vykořisťováním, či jsou ohroženi obchodováním s lidmi. Z 50-ti osob, které využily služeb nízkoprahové poradny v roce 2011, se ve většině případů jednalo o **vykořisťování mimo sexbyznys**. I zde, stejně jako u práce v terénu, převládala poptávka po **pracovní-právním poradenství** (39 nových klientů).

V těchto případech byl pro každého klienta zpracován takzvaný upomínkový dopis a většinou i předběžná žaloba k soudu.

Nejvíce kontaktů bylo v minulém roce navázáno s osobami **bulharské a ukrajinské státní příslušnosti**. Následovaly kontakty s osobami české, slovenské, moldavské, běloruské, thajské a kyrgyzské státní příslušnosti.

SOS A INFO LINKA

Informační linka La Strady je v provozu již patnáct let a funguje především jako brána pro potenciální klientelu. Obrací se na ni obchodované a vykořisťované osoby, jejich příbuzní či známí nebo veřejnost, která má podezření na vykořisťování či obchodování s lidmi. Ze stejného důvodu na linku také volají jiné organizace a instituce, které se setkaly s obchodováním nebo vykořisťováním. V druhé rovině je pak linka kanálem prevenčního poradenství, kam mají lidé možnost se obracet před cestou za prací do zahraničí.

Zásadní změna SOS a INFO Linky proběhla v roce 2010, kdy byl provoz rozšířen na 4 dny v týdnu. Ve vymezených hodinách je kromě českého jazyka poskytována konzultace v ruském, rumunském, moldavském a anglickém jazyce. Od října 2010 je také možno volat **každou středu bezplatně**. Pokud se klienti dovolají mimo provozní hodiny linky, mohou nechat vzkaz na záznamníku. V rámci SOS a INFO Linky operuje adresa pomoc@strada.cz.

Provozní hodiny SOS a INFO Linky

(+420) 222 71 71 71

PO: 10.00 – 16.00 (v českém a ruském jazyce)

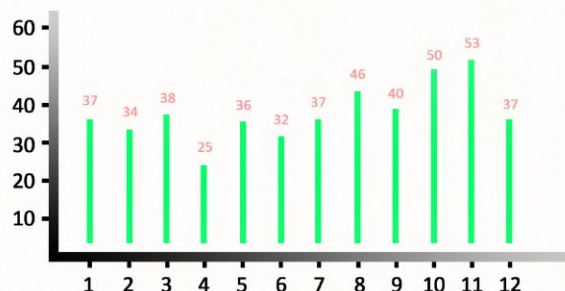
ÚT: 10.00 – 16.00 (v českém a anglickém jazyce)

ČT: 10.00 – 16.00 (v českém jazyce)

800 07 77 77 (bezplatné volání)

ST: 12.00 – 20.00 (v českém, ruském a rumunském jazyce)

V roce 2011 bylo realizováno 929 úkonů ve prospěch 465 osob, které kontaktovaly La Stradu touto cestou. V roce 2011 se celkový provoz na Lince zvýšil o 50% oproti roku 2010. (ze 317 na 465). Mezi volajícími převažovaly osoby ze zemí mimo EU (176 osob) na druhém místě byly hovory od českých občanů (138) a také se oproti loňskému roku navýšil počet osob ze zemí EU (129 osob). Dle pohlaví se na Linku obrátilo 237 žen a 228 mužů. Devět klientů/klientek, kteří započali svůj kontakt s organizací La Strada skrze Linku, později začalo čerpat komplexní služby La Strada a 28 osob přešlo do Kontaktního sociálního poradenství.



Počet hovorů na SOS a INFO
Linku v roce 2011
(v jednotlivých měsících).



SOCIÁLNÍ SLUŽBY ORGANIZACE



La Strada poskytuje tři registrované sociální služby obchodovaným a vykořisťovaným osobám, tedy lidem, kteří byli podvedeni a/nebo nuceni vykonávat práci či poskytovat služby vč. prostituce a z jejichž práce jiní kořistili:

- **Odborné sociální poradenství** – § 37 zákona o sociálních službách
- **Krizová pomoc** - § 60 zákona o sociálních službách
- **Azylové domy** - § 57 zákona o sociálních službách

Služba Krizová pomoc a Odborné sociální poradenství je poskytována i osobám, které prožily či se nacházejí v situaci blízké obchodování či vykořisťování. Odborné sociální poradenství mohou také čerpat osoby, které jsou v blízkém vztahu k lidem, kteří byli nebo jsou obchodováni či vykořisťováni a osoby, které hledají práci či cestují do zahraničí a další lidé, kteří mají zájem o informace, jak rizikům obchodování s lidmi a vykořisťování předcházet.

V roce 2011 poskytovala organizace La Strada ambulantní či pobytové sociální služby celkem 88 klientkám a klientům. Z tohoto celkového počtu pak 38 osob využilo tzv. komplex služeb, tedy čerpaly dvě či více sociálních služeb organizace. Z osob, které tento komplex služeb využily, bylo 16 žen a 22 mužů. Spolupráci s organizací v rámci komplexních služeb zahájilo ve sledovaném roce celkem 19 z nich (10 žen, 9 mužů). Další 2 osoby (1 žena, 1 muž) vstoupily ve sledovaném roce opakovaně do komplexních služeb organizace. V případě nové ženské klientely, která zahájila spolupráci s organizací ve sledovaném roce, se jednalo o devět žen nucených k prostituci a jednu ženu obchodovanou v sektoru mimo oblast sexbyznysu. U mužů se ve všech devíti případech jednalo o oblast nucené práce.

KRIZOVÁ POMOC

Posláním Krizové pomoci je vytvářet bezpečný a důstojný prostor, kde lidé mohou konzultovat své potřeby a sdílet své zkušenosti ve vztahu k prožitému vykořisťování či obchodování s lidmi. Krizovou intervencí, předáváním odborných informací klientkám a klientům a jejich podporou směřuje služba k řešení stávající krize a posiluje vlastní zdroje lidí při řešení obtížné životní situace.

Součástí služby Krizová pomoc je i služba Krizové ubytování v délce zpravidla sedmi dní, jehož posláním je vytvořit podmínky pro stabilizaci celkové situace a řešit akutní krizový stav, jenž byl zapříčiněn obchodováním s lidmi či vykořisťováním.

Služba je poskytována osobám, které se nacházejí v ohrožení zdraví nebo života, starším 18-ti let, české i cizí státní příslušnosti bez ohledu na jejich pobytový status. Ambulantní forma služby může být poskytována anonymně.

ODBOBNÉ SOCIÁLNÍ PORADENSTVÍ

Posláním Poradenského centra La Strada ČR je vytvářet bezpečný a důstojný prostor, ve kterém mohou lidé konzultovat své potřeby a/nebo sdílet své zkušenosti ve vztahu k vykořisťování či obchodování s lidmi. Smyslem služby je předávat klientkám a klientům potřebné informace a poskytovat jim podporu tak, aby mohli sami posilovat vlastní zdroje při řešení své obtížné situace.

Služba je poskytována osobně či telefonicky osobám české i cizí státní příslušnosti bez ohledu na jejich pobytový status. Služba může být poskytována anonymně.

AZYLOVÉ DOMY

Služba nabízí dočasné bezplatné ubytování v bezpečném a důstojném prostředí a prostřednictvím sociální práce směřuje k rozšiřování možností vést samostatný život.

Posláním Azylových bytů La Strada ČR je vytvořit podmínky pro stabilizaci celkové situace klientek a klientů. Azylové ubytování je doprovázeno podporou a motivací klientely k řešení obtížné životní situace zapříčiněné obchodováním s lidmi a vykořisťováním.

Služba je poskytována osobám starším 18-ti let české i cizí státní příslušnosti bez ohledu na jejich pobytový status.

LOBBY A ADVOKAČNÍ AKTIVITY



Smyslem našich lobby aktivit je dávat hlas obchodovaným osobám, analyzovat a připomínkovat opatření proti obchodování s lidmi z hlediska zajištění jejich práv. Zasazujeme se o systémová opatření, která vedou k odstranění faktorů zranitelnosti (potenciálně) obchodovaných osob. Prostřednictvím výzkumných a monitorovacích aktivit přispíváme do odborného diskurzu a rozšiřujeme jej.

- **Zrušení oznamovací povinnosti vztahující se na trestný čin obchodování s lidmi pro osoby poskytující pomoc obětem trestných činů.**

Od konce roku 2009 jsme upozorňovali na negativní dopady nového trestního zákoníku na politiku boje proti obchodování s lidmi, a to zejména na každodenní praxi pomáhajících organizací. Zákon č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, který vstoupil v platnost 1. ledna 2010, totiž do výčtu trestných činů, jejichž neoznámení nebo nepřekažení je trestné, zařadil i trestný čin obchodování s lidmi.

La Strada vypracovala komplexní a podrobný rozbor právních a praktických problémů, které oznamovací povinnost přináší. Na problematické aspekty nové právní úpravy upozornila rovněž vládní Zpráva o stavu lidských práv v roce 2009, tématu se věnovala i diskuse na půdě Ministerstva vnitra ČR.

Téměř dvouleté úsilí organizace La Strada vyústilo v přijetí novely trestního zákona č. 330/2011 Sb., která s účinností od 1. prosince 2011 namítané nedostatky do velké míry napravila. Oznamovací povinnosti tedy po zmíněné novele nebudou podléhat osoby poskytující pomoc obětem trestných činů, pokud jde o trestný čin obchodování s lidmi spáchaný na osobě starší 18 let.

I nadále tedy pro všechny platí oznamovací povinnost u trestného činu obchodování s dětmi. Trestnost nepřekažení trestného činu v trestním zákoně pro trestný čin obchodování s lidmi zůstala.

- **Návrh zákona o obětech trestných činů**

La Strada se v roce 2011 rovněž aktivně podílela na přípravě nového zákona o obětech trestných činů v pracovní skupině Ministerstva spravedlnosti. Navrhovaný zákon pozitivně ovlivní situaci obětí trestných činů v České republice, zejména uspořádáním a rozšířením katalogu práv poškozeného v trestním řízení, zvýšením peněžitě pomoci státu a zavedením povinnosti informovat oběti trestných činů o místech pomoci.

V části garantující odbornou pomoc obětem ale po projednání návrhu Legislativní radou vlády ke konci roku 2011 došlo k omezení rozsahu činností prováděných akreditovanými subjekty, což negativně ovlivní činnost nevládních organizací poskytujících právní poradenství obětem trestných činů. Návrh zákona, tak jak byl Ministerstvem spravedlnosti původně

připraven, reflektoval i rozsáhlou potřebu právního poradenství, kterou oběti mají – umožňoval nevládním organizacím poskytovat právní poradenství a právní zastupování. Po projednání Legislativní radou vlády a vládou se návrh zákona omezil na pouhé podávání právních informací. Obáváme se proto, že touto změnou zákona se nebude dostávat pomoci značnému množství zvláště zranitelných obětí, které se ocitnou v mimořádně těžké životní situaci (obchodované osoby, oběti trestných činů z nenávisti, oběti sexuálního násilí).

Jako organizace budeme nadále své lobbyingové aktivity zaměřovat na to, aby zákon umožnil akreditovaným subjektům poskytovat právní pomoc v potřebném rozsahu, včetně poradenství a zastupování, obdobně jako je tomu v zákoně o azylu nebo v občanském soudním řádu.

- **Kauza „stromkaři“**

La Strada se i v roce 2011 aktivně zabývala kauzou „stromkařů“. Kauza byla dvakrát prezentována na MKS (zejména v červenci 2011, krátce též v prosinci téhož roku). La Strada spolupracovala s ČMKOS na možnosti hledání řešení této situace, oslovila ombudsmana a další osobnosti. Rovněž kauzu prezentovala na konferenci OBSE v Istanbulu v březnu prostřednictvím La Strady International, na 17. zasedání Rady pro lidská práva v Ženevě. La Strada poskytla prostředky (získané z fondu UN TRUST) na financování překladů plných mocí, výzev pro poškozené a dalších dokumentů do relevantních jazyků, asistenci při jejich distribuci v ČR i v zahraničí.

MEZINÁRODNÍ SPOLUPRÁCE



La Strada ČR je součástí mezinárodního sdružení La Strada International (LSI) působící zejména v zemích střední a východní Evropy, je členskou organizací globální sítě Global Alliance Against Trafficking in Women (GAATW) a evropské platformy NNO Platform for International Cooperation on Undocumented Migrants (PICUM). V rámci těchto sítí se zástupkyně a zástupci La Strada ČR účastnili následujících setkání a tématických seminářů:

- **GAATW: European regional meeting**, Barcelona, Španělsko, březen 2011
- **LSI: NGO Platform a ENPATES Platform**, Řím, Itálie, duben 2011
- **LSI: valná hromada**, Ohrid, Makedonie, květen 2011
- **Comp-Act: Coalition meeting**, Berlín, Německo, červen 2011
- **PICUM: členská konference**, Brusel, Belgie, červen 2011
- **LSI: valná hromada**, Varšava, Polsko, listopad 2011

Kromě těchto pravidelných aktivit se zástupkyně LS ČR v roce 2011 zúčastnily aktivit:

- **OSCE: Workshop on Access to Justice for trafficked persons**, Zástupkyně La Strada ČR prezentovala na kauze „Stromkaři“ zkušenost se zastupováním většího počtu poškozených a spolupráci s advokáty, Bilgi University, Istanbul, Turecko, březen 2011
- **LS Ukraine Workshop: Experience and perspectives of trafficking for Labour Exploitation Counteraction in Moldova**, Ukraine & Belarus, Kyjev, Ukrajina, květen 2011
- **Training for the representatives of the National Anti-trafficking Inter-agency Commission: "National Referral Mechanism as the joining effort to protect the human rights of trafficked persons: Challenges, lessons learned and good practices"**, Taškent, Uzbekistán, říjen 2011
- **OSF a PILnet: 2011 European Pro Bono Forum**, Berlín, Německo, listopad 2011

Mezi významné zahraniční aktivity La Strada ČR patří také realizace projektu transformační spolupráce Ministerstva zahraničních věcí s názvem „Posílení a zefektivnění prevence a boje proti obchodování s lidmi na území Bosny a Hercegoviny“, který je realizován v rámci dotačního titulu TRANSITION - Podpora demokracie a občanské společnosti, rozvoj demokratických institucí, státní správa a samospráva.

Dalším z projektů, který má významný mezinárodní prvek je výše popsáný projekt LSI Comp-Act Europe, v rámci kterého se La Strada ČR podílí na koordinaci a má svoji stálou zástupkyni v tzv. koordinačním výboru.

Organizace La Strada je od roku 2008 součástí iniciativy evropských neziskových organizací a mezinárodních organizací, věnující pozornost právu na odškodnění obchodovaných osob. Z iniciativy vznikla Evropská koalice **COMP-ACT EUROPE** (European Action Pact for Compensation for Trafficked Persons). COMP-ACT EUROPE sdružuje nevládní organizace poskytující služby obchodovaným osobám, právníky a právničky, odbory a odborové svazy, migrantské organizace a akademiky a akademičky. V roce 2011 pokračoval druhým rokem tříletý projekt, zajišťující zázemí a činnost Evropské koalici COMP-ACT, v rámci kterého La Strada Česká republika i nadále pracovala na cílech výše uvedených.

Organizace La Strada v partnerství s OBP MVČR a Justiční akademií druhým rokem spolupracovala na projektu „*Discovering Trafficking for the Purpose of Forced Labor and Labor Exploitation*“, který je hrazen z prostředků Evropské komise, DG Home Affairs. Tento projekt je realizován od června roku 2010. Součástí projektu je kromě jiného mapování zkušeností v oblasti trestně-právního přístupu k problematice obchodování s lidmi za účelem nucené práce a jiných forem vykořisťování v zahraničí a to zejména skrze síť tzv. národních reportérů či ekvivalentních mechanismů. Projekt zahrnuje analýzy již existujících rozsudků a příkladů dobré praxe, vzdělávání odborné veřejnosti v této problematice a poskytování právního zastupování obchodovaným osobám. V rámci tohoto projektu rozvíjí La Strada ČR koncept tzv. strategického zastupování. V rámci projektu proběhl v roce 2011 mezinárodní seminář zaměřený na zhodnocení předběžných výsledků sběru rozsudků ze zemí EU k obchodování s lidmi za účelem nucené práce/pracovního vykořisťování ve vztahu k příslušným národním legislativám. Také proběhlo několik vzdělávacích akcí určených pro státní zástupce a soudce, uspořádaných v rámci projektu Justiční akademií.

V roce 2010 La Strada zahájila tříletý projekt podpořený nadací **Open Society Institute Budapešť** „Paving the Pathway to Justice“, který navazuje a prohlubuje projekty podpořené Evropskou komisí „Comp-Act Europe“ a „Discovering trafficking“. Díky této podpoře rozvíjí La Strada koncept tzv. strategického zastupování v oblasti obchodování s lidmi za účelem nucené práce a jiných forem vykořisťování a v oblasti nároku na náhradu škody.

Díky podpoře Ministerstva zahraničních věcí **Programu transformační spolupráce (TRANS)**, realizovala v roce 2011 La Strada několik vzdělávacích aktivit v Bosně a Hercegovině. Semináře určené organizacím občanské společnosti byly zaměřeny na rozvoj lidsko-právního přístupu v boji proti obchodování s lidmi se zvláštním zřetelem k předávání znalostí a dovedností v oblasti „capacity building“.

V roce 2011 zahájila La Strada ČR tříletý projekt podpořený **UN Trust Fund for Victims of Trafficking**, který je zaměřen na podporu strategického zastupování a práci s většími skupinami poškozených.

REALIZOVANÉ PROJEKTY

Kromě aktivit v oblasti poskytování sociálních služeb obchodovaným osobám a osobám vykořisťovaným na pracovním trhu, prevenci, vzdělávací a advokační činnosti podpořenými zejména dotacemi MPSV a MVČR, realizuje organizace La Strada další projektové či mimoprojektové aktivity. Zmíně z nich alespoň některé.



„KAŽDÁ PRÁCE MÁ SVOU CENU“

V roce 2011 jsme oslavili 15 let fungování naší SOS a INFO Linky a k tomuto výročí 1. října spustili prevenční a osvětovou kampaň, která dostala název „Každá práce má svou cenu“. Název odráží nejčastější téma, se kterým se naše klientky a klienti setkávají, a tím je **nevýplacená odměna za práci**. Hlavní úlohou kampaně bylo zvýšit povědomí o činnostech organizace a informovat potenciální klientelu o existenci SOS a INFO Linky, která slouží jako vstupní brána k našemu pracovně-právnímu poradenství.

Datum realizace kampaně pak bylo zvoleno i s ohledem na evropský den proti obchodování s lidmi (18. října, vyhlášen od roku 2007 evropskou komisí).

Za velmi příjemný „vedlejší efekt“ podzimní kampaně považujeme navázání dlouhodobé spolupráce s Českým rozhlasem, konkrétními ambasádami a některými dalšími subjekty, které se na realizaci kampaně podílely.

**► KAŽDÁ PRÁCE MÁ SVOU CENU.
I TA VAŠE.**

КАЖДАЯ РАБОТА ИМЕЕТ ЦЕНУ. И ВАША.
MUNCA ARE PREȚ. ȘI CEA A DUMNEAVOASTRĂ.
ИЗВЪРШЕНАТА РАБОТА ИМА СВОЯ СТОЙНОСТ. И ВАШАТА.
EVERY WORK HAS ITS VALUE. YOURS AS WELL.



SOS A INFO LINKA

800 07 71 71 **222 71 71 71** **la Strada**

18. ŘÍJNA: EVROPSKÝ DEN PROTI OBCHODOVÁNÍ S LIDMI
15 LET ZKUŠENOSTÍ | POMOCIISTRADA.CZ | WWW.STRADA.CZ

Český rozhlas a Česká televize jsou partnery kampaně. Kampaně je financována z prostředků Evropské unie a Ministerstva práce a sociálních věcí ČR. Kampaně je realizována v rámci projektu „Podpora občanské společnosti“ z prostředků Evropské unie a Ministerstva práce a sociálních věcí ČR. Kampaně je realizována v rámci projektu „Podpora občanské společnosti“ z prostředků Evropské unie a Ministerstva práce a sociálních věcí ČR. Kampaně je realizována v rámci projektu „Podpora občanské společnosti“ z prostředků Evropské unie a Ministerstva práce a sociálních věcí ČR.

Český rozhlas a Česká televize jsou partnery kampaně. Kampaně je financována z prostředků Evropské unie a Ministerstva práce a sociálních věcí ČR. Kampaně je realizována v rámci projektu „Podpora občanské společnosti“ z prostředků Evropské unie a Ministerstva práce a sociálních věcí ČR. Kampaně je realizována v rámci projektu „Podpora občanské společnosti“ z prostředků Evropské unie a Ministerstva práce a sociálních věcí ČR. Kampaně je realizována v rámci projektu „Podpora občanské společnosti“ z prostředků Evropské unie a Ministerstva práce a sociálních věcí ČR.

Veškeré informace a materiály kampaně naleznete ke stažení na:

<http://www.strada.cz/cz/kdo-j sme/15-let-sos-a-info-linky>

SOS A INFO LINKA

(nárůst hovorů o 46% oproti roku 2010)

počet osob: **465**

počet úkonů: **929**

SOCIÁLNÍ SLUŽBY

(nárůst klientely o 47% oproti roku 2010)

kontaktní poradenství: **88 osob**

komplex sociálních služeb: **38 osob**

PRÁCE V TERÉNU

počet kontaktů s cílovou skupinou: **955**

počet kontaktů cílové skupině blízkých: **cca 100**

celkem vytištěno informačních a prevenčních materiálů (ks): **14720**

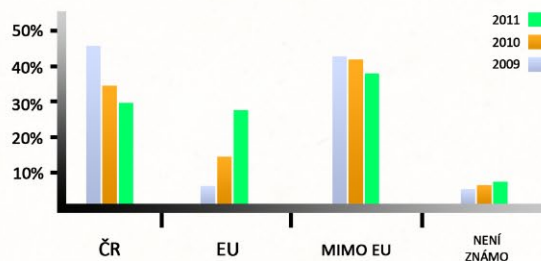
materiály organizace roz distribuované v terénu (ks): **5586**

materiály jiných organizací roz distribuované v terénu (ks): **cca 200**

PRÁCE S MÉDIÍ

tiskové zprávy organizace: **4**

počet mediálních výstupů: **39**



Státní příslušnost volajících
na SOS a INFO linku

ROK 2011 V GRAFECH A ČÍSLECH

SPOLUPRÁCE S NEZISKOVÝM A STÁTNÍM SEKTOREM

Členství v expertních sítích a pracovních skupinách:

- La Strada International
- Global Alliance Against Trafficking in Women (GAATW)
- Platform for Cooperation on Undocumented Migrants (PICUM)
- Evropská koalice COMP-ACT EUROPE (European Action Pact for Compensation for Trafficked Persons)
- Fórum pro integraci (FORINT)
- Pracovní skupina Ministerstva spravedlnosti České republiky k návrhu zákona o obětech trestné činnosti
- Mezik resortní koordinační skupina pro oblast boje proti obchodování s lidmi
- Expertní skupina k tvorbě Strategie boje proti sociálnímu začleňování

Připomínkové materiály, konzultace, příspěvky do monitorovacích zpráv:

- Zpráva o stavu obchodování s lidmi v ČR za rok 2010 (OBP MVČR)
- Zpráva o stavu lidských práv v ČR v roce 2010 (Rada vlády ČR)
- Trafficking in Persons Report 2010 (Ministerstvo zahraničí USA)
- Doporučení k revizi Metodického návodu prvního náměstka ministra vnitra k fungování Programu podpory a ochrany obětí obchodování s lidmi
- Odborné konzultace advokátní kanceláři zastupující poškozené v kauze „Stromkařů“

Vzdělávací přednášky, školení a spolupráce:

- Rozkoš bez Rizika
- Thajská, Rumunská, Moldavská, Bulharská a Ukrajinská ambasáda
- Iniciativa Ne rasismu
- Diakonie ČCE
- Justiční akademie
- Ministerstvo zahraničních věcí
- Mezinárodní organizace pro migraci
- Centrum Adiktologie

Prezentace na konferencích a seminářích:

- **OSCE: Workshop on Access to Justice for trafficked persons**, Zástupkyně La Strada ČR prezentovala na kauze „Stromkaři“ zkušenost se zastupováním většího počtu poškozených a spolupráci s advokáty, Bilgi University, Istanbul, Turecko, březen 2011
- **La Strada ČR: Seminář pro zástupce a zástupkyně Českomoravských odborových svazů**, Praha, duben 2011
- **La Strada ČR: Workshop pro NNO, Terénní práce s migrantkami a migranty**, Praha, duben 2011
- **LS Ukraine Workshop: Experience and perspectives of trafficking for Labour Exploitation Counteraction in Moldova, Ukraine & Belarus**, Kyjev, Ukrajina, květen 2011
- **United nations: 17. Human rights council**, Ženeva, Švýcarsko, květen – červen 2011
- **Pro Equality: ČR a fenomén prostituce**, Praha, září 2011
- **Training for the representatives of the National Anti-trafficking Inter-agency Commission: "National Referral Mechanism as the joining effort to protect the human rights of trafficked persons: Challenges, lessons learned and good practices"**, Taškent, Uzbekistán, říjen 2011
- **OSF a PILnet: 2011 European Pro Bono Forum**, Berlín, Německo, listopad 2011
- **IOM Kišíněv: Vytvoření metodiky sociální práce v obchodování s lidmi**, Praha, listopad 2011

Tiskové zprávy La Strada ČR:

- Jak soudit pracovní vykořisťování? (4.5. 2011)
- Česká republika se snaží, ale boj proti obchodu s lidmi zde není efektivní, říká zpráva amerického ministerstva zahraničních věcí. (29. 7. 2011)
- Organizace La Strada Česká Republika slaví 15 let činnosti SOS a INFO linky. (6. 10. 2011)
- Organizace La Strada Česká Republika připomíná Evropský den proti obchodování s lidmi. (17. 10. 2011)

PODPORUJÍ, FINANCUJÍ



Srdečně a s úctou děkujeme všem organizacím, institucím i jednotlivcům za věcné i finanční dary. Děkujeme jim, že svým časem, penězi a energií podporují činnost organizace a pomáhají realizovat její cíle.

Srdečný dík patří nadaci Vinci, která naši činnost podpořila nadačním příspěvkem 250 000,- Kč na koupi vozu pro práci v terénu a asistenci klientkám a klientům.

Velký dík patří firmám a organizacím, které podpořily kampaň „Každá práce má svou cenu“. Bez jejich pomoci by realizace podzimní kampaně nebyla možná. Jmenovitě především Českému rozhlasu, Digitálnímu studiu a tiskárně iDigitisk, společnosti Euroawk, webovým portálům neziskovky.cz a econnect.cz.

Dále děkujeme následujícím společnostem za věcné dary:

- Podravka-Lagris a.s. (luštěniny a trvanlivé potraviny v hodnotě 5035 Kč)
- Yves Rocher (kosmetika pro klientky v hodnotě 7315 Kč)
- Nadace Vodafone ČR (desktop a notebook v hodnotě 950 Kč)
- Nadace Auxillia (barevná vysokozátěžová tiskárna)
- Naděje, o.s. (potraviny v hodnotě 1600 Kč)
- Elfun, o.s. (multifunkční tiskárna v hodnotě 25000 Kč)
- Anna Nosková z FashionBook.cz (oblečení pro naše klientky a klienty)

V roce 2011 finančně podpořili organizaci tito dárci a dárnky:

- Martin Stránský
- Ivan Vlasyuk

Děkujeme i všem ostatním anonymním dárcům.

Také děkujeme společnosti Wolters Kluwer za výraznou slevu na licence ASPI. Srdečně děkujeme i našim dobrovolnicím a dobrovolníkům, zvláště pak Rosamund Johnston za korektury anglických textů a Maryi Pulaski za trpělivost při lekcích konverzace v anglickém jazyce.

SEZNAM GRANTŮ A DOTACÍ V ROCE 2011

- **„Prevence v oblasti obchodování s lidmi a pomoc obětem obchodování s lidmi“ - projekt: „Pomoc a podpora osobám ohroženým obchodováním a vykořisťováním zejména s ohledem na uplatnění jejich práv“ (1/2011 – 12/2011)**
Ministerstvo vnitra ČR
- **Podpora registrovaných sociálních služeb (1/2011 – 12/2011)**
Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR
- **„Program transformační spolupráce v roce 2011“ – projekt: „Posílení a zefektivnění prevence a boje proti obchodování s lidmi na území Bosny a Hercegoviny“ (1/2010 - 12/2011)**
Ministerstvo zahraničních věcí (program rozvojové spolupráce „Transition“)
- **Odhalování obchodování s lidmi za účelem nucené práce a pracovního vykořisťování (6/2010 – 5/2013)**
Prevention of and Fight against Crime Programme of the European Union European Commission-Directorate General Home Affairs
- **Dláždíme cestu ke spravedlnosti (6/2010 – 5/2013)**
Foundation Open Society Institute
- **Daleko od domova ... jsem v krizi (5/2010 – 5/2011)**
Nadace Open Society Foundation
- **COMP.ACT (The European Action for Compensation for Trafficked Persons) (1/2010 - 12/2012; partnerství v projektu)**
Prevention of and Fight against Crime Programme of the European Union European Commission-Directorate General Home Affairs
- **Strategické zastupování v případě „Stromkaři“ (10/2011 – 10/2013)**
UN Voluntary Trust Fund for Victims of Trafficking
- **Podpora strategické litigace (1/2011 – 2/2012)**
OSCE (Organisation for Security and Cooperation in Europe)
- **Grant obecné podpory (1/2011 – 12/2011)**
SCWF (Slovak Czech Women's Fund)
- **Grant obecné podpory (4/2011 – 4/2012)**
Global Fund for Women

Financování a kofinancování aktivit organizace:

Na financování **práce v terénu** se v roce 2011 podílela Nadace OSF Praha (Emergency Fund), Foundation Open Society Institute, Ministerstvo vnitra ČR odbor prevence kriminality, Evropská komise (Prevention of and Fight against Crime Programme of the European Union European Commission-Directorate General Home Affairs) a Slovak-Czech Women's Fund.



Provoz **SOS a INFO linky** je dlouhodobě financován z dotace ze státního rozpočtu poskytovatelům sociálních služeb v oblasti podpory poskytování sociálních služeb ze zdrojů Ministerstva práce a sociálních věcí, Odboru sociálních služeb a sociálního začleňování.

V roce 2011 byl provoz SOS a INFO linky kofinancován prostřednictvím grantu obecné podpory Global Fund for Women.



Sociální služby byly v roce 2011 kofinancovány zdroji: Foundation Open Society Institute, Evropská komise (Prevention of and Fight against Crime Programme of the European Union European Commission-Directorate General Home Affairs), Global Fund for Women a Slovak-Czech Women's Fund.



Lobby a advokační aktivity byly v roce 2011 financovány nadacemi Open Society Institut, Open Society Fund Praha, Slovak-Czech Women's Fund, Global Fund for Women a UN Voluntary Trust Fund for Victims of Trafficking.



Mezinárodní spolupráce



FINANČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2011

ROČNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKA

Rozvaha podle Přílohy č. 1
vyhlášky č. 504/2002 Sb.

Rozvaha ve zjednodušeném rozsahu

k 31.12.2011
(v celých tisících Kč)

Účetní jednotka doručí:
1 x příslušnému fin. orgánu

IČO
25656317

Název, sídlo a právní forma
účetní jednotky
La Strada Česká republika
Bořivojova 1007/105
Praha 3
130 00

AKTIVA

	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni
a	b	1	2
A. Dlouhodobý majetek celkem	1		
I. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2	27	27
II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	3	709	709
III. Dlouhodobý finanční majetek celkem	4		
IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	5	-736	-736
B. Krátkodobý majetek celkem	6	5 469	3 565
I. Zásoby celkem	7		
II. Pohledávky celkem	8	784	520
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	9	4 685	3 045
IV. Jiná aktiva celkem	10		
Aktiva celkem	11	5 469	3 565

PASIVA

	číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni
a	b	3	4
A. Vlastní zdroje celkem	12	5 106	2 997
I. Jméni celkem	13	5 412	2 997
II. Výsledek hospodaření celkem	14	-306	
B. Cizí zdroje celkem	15	363	568
I. Rezervy celkem	16		
II. Dlouhodobé závazky celkem	17	149	141
III. Krátkodobé závazky celkem	18	214	313
IV. Jiná pasiva celkem	19		114
Pasiva celkem	20	5 469	3 565

Odesláno dne:

Razítko:

Podpis odpovědné osoby:

Podpis osoby odpovědné za sestavení:

Okamžik sestavení:

LA STRADA ČR O.P.S.
Bořivojova 105
130 00 PRAHA 3
tel./fax: +420 222 721 310
IČO: 25656317, DIČ: CZ25656317

[Podpis]

[Podpis]

Telefon:

24.5.2012

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY V ZJEDNODUŠENÉM ROZSAHU

k 31.12.2011
(v celých tisících Kč)

Název a sídlo účetní jednotky

Účetní jednotka doručí:
1 x příslušnému finančnímu
orgánu

IČO
25656317

La Strada Česká republika
Bořivojova 1007/105
Praha 3
130 00

Označení	Název ukazatele	Číslo řádku	Činnosti		
			Hlavní	Hospodářská	Celkem
			5	6	7
A.	Náklady	1			
I.	Spotřebované nákupy celkem	2	695		695
II.	Služby celkem	3	3 183		3 183
III.	Osobní náklady celkem	4	6 429		6 429
IV.	Daně a poplatky celkem	5	15		15
V.	Ostatní náklady celkem	6	238		238
VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	7			
VII.	Poskytnuté příspěvky celkem	8			
VIII.	Daň z příjmů celkem	9			
	Náklady celkem	10	10 560		10 560
B.	Výnosy	11			
I.	Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	12	40		40
II.	Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem	13			
III.	Aktivace celkem	14			
IV.	Ostatní výnosy celkem	15	4 399		4 399
V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	16	3		3
VI.	Přijaté příspěvky celkem	17	159		159
VII.	Provozní dotace celkem	18	5 959		5 959
	Výnosy celkem	19	10 560		10 560
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním	20			
D.	Výsledek hospodaření po zdanění	21			

Odesláno dne: <i>24.5.2012</i>	Razítko: LA STRADA ČR O.P.S. Bořivojova 105 130 02 PRAHA 3 tel./fax: +420 222 721 810 IČO: 25656317, DIČ: CZ25656317	Podpis odpovědné osoby: <i>[Signature]</i>	Podpis osoby odpovědné za zaúčtování: <i>[Signature]</i> Telefon:
-----------------------------------	--	---	---

PŘÍLOHA K ÚČETNÍ ZÁVĚRCE ZA ROK 2011

Název účetní jednotky:
La Strada Česká republika, o.p.s.
P.O.Box 305
111 21 Praha 1
IČO: 256 56 317

La Strada Česká republika, o.p.s. byla založena na základě zakládací smlouvy se základním vkladem zakladatelek ve výši 3000 Kč. Do rejstříku obecně prospěšných společností vedeného Městským soudem v Praze byla společnost zapsána dne 30. března 1998 do oddílu O, vložka 40.

Zakladatelky o.p.s jsou:

- paní Barbel Uhl (rozená Butterwerck),
- paní Anna Daučíková,
- paní Dana Šustrová.

Druh obecně prospěšných služeb je:

- iniciování, tvorba a koordinace činností zaměřených na prevenci obchodu s lidmi a vykořisťování a na podporu obchodovaných a vykořisťovaných osob,
- konzultační, informační a poradenská činnost,
- školení a přednášky,
- sociální služby,
- publikační, nakladatelská a vydavatelská činnost.

Správní rada je ve složení :

- členka správní rady Barbel Uhl do 9. května 2011,
- členka správní rady Alena Králíková od 10. května 2011,
- členka správní rady Mgr. Petra Burčíková od 23.4.2010,
- člen správní rady Filip Smoljak od 30.9.2005.

V květnu 2011 byla provedena výměna členky správní rady a to paní Baerbel Uhl za paní Mgr. Alenu Králíkovou.

Společnost zastupuje navenek statutární orgán – ředitelka Mgr. Irena Konečná Ph.D.

V průběhu roku 2011 dne 6.5.2011 byla zřízena dozorčí rada společnosti ve složení:

- paní Lyudmyla Michlová,
- paní Alena Bernau,
- paní Zuzana Vránová.

V průběhu roku 2011 došlo ke změně zakládací listiny společnosti; všechny změny byly zaneseny v souladu s novelou zákona č. 248/1995 Sb., o obecně prospěšných společnostech, provedenou zákonem č. 231/2010 Sb. (druhy sociálních služeb, dozorčí rada, správní rada, ředitelka, výroční zpráva).

Organizační složka s vlastní právní subjektivitou nebyla v minulosti ani v průběhu roku 2011 zřízena.

Účetním obdobím o.p.s. je kalendářní rok 2011, rozvahovým dnem je dle § 19, odst. 1 zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví v platném znění (dále jen zákon o účetnictví) 31. prosinec 2011.

O.p.s. účtuje v souladu se zákonem o účetnictví, vyhláškou č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a České účetní standardy.

Společnost používala pro přepočty cizí měny na měnu tuzemskou vyhlášený kurs ČNB. Vyhlášený kurs ČNB k 31. prosinci 2011 byl použit pro přepočty veškerých finančních prostředků, pohledávek a závazků uvedených v cizích měnách. V odůvodněných případech byl použit kurz, který stanovila banka, a to zejména v případech výběru valut.

Mezi rozvahovým dnem a okamžikem sestavení účetní závěrky nedošlo k významným událostem, které by významně ovlivnily výsledky hospodaření za rok 2011.

Výsledkem hospodaření za rok 2011 je zisk ve výši 206,38 Kč.

O.p.s má neuhrazené pohledávky v celkové výši 519.950,59 Kč a to následující:

- pohledávka ve výši 739,59 EUR (v korunovém ekvivalentu 19.081,42 Kč) za společností Aim for Human Rights za náklady související s kompletním testováním nástroje v oblasti lidských práv a obchodu s lidmi;
- pohledávka za společností La Strada International ve výši 2.784,32 EUR (v korunovém ekvivalentu 71.835,46 Kč) související se vzděláváním pracovníků La Strada network a ve výši 1.645,76 EUR (v korunovém ekvivalentu 42.460,61 Kč) za náklady roku 2011 spojené s partnerstvím v projektu: „COMP.ACT - The European Action for Compensation for Trafficked Persons“, který financuje Prevention of and Fight against Crime Programme of the European Union European Commission-Directorate General Home Affairs;
- pohledávka ve výši 202.471,83 Kč za společností Foundation Open Society Institute za náklady spojené s realizací projektu „Dláždíme cestu ke spravedlnosti“;

- pohledávky ve výši 174.101,27 Kč tvoří poskytnuté provozní zálohy;
- pohledávky za zaměstnanci jsou ve výši 10.000,- Kč, což tvoří stálé zálohy zaměstnanců.

Závazky neuvedené v rozvaze společnost nevlastní.

Jedná se zejména o:

- závazek ve výši 1.220,- EUR (v korunovém ekvivalentu 31.476,- Kč) vůči paní L.Michlové na základě smlouvy o výpůjčce;
- vratku nespotřebovaných dotací ve výši 98.907,51 Kč;
- závazek ve výši 490,83 USD (v korunovém ekvivalentu 9.787,15 Kč) vůči společnosti Foundation Open Society Institute v rámci projektu: „OSI Human Rights Internship“;
- závazek ve výši 6.677,96 EUR (v korunovém ekvivalentu 172.291,37 Kč) za nespotřebované finanční prostředky v roce 2010 vůči společnosti La Strada International v souvislosti s partnerstvím v projektu: „COMP.ACT - The European Action for Compensation for Trafficked Persons“, který financuje Prevention of and Fight against Crime Programme of the European Union European Commission-Directorate General Home Affairs.

Závazky uvedené v rozvaze jsou ve lhůtě splatnosti.

Informace o zaměstnancích:

Průměrný evidenční přepočtený počet pracovníků	18 osob
Osobní náklady celkem	6.429 tis. Kč
Z toho:	
• mzdové náklady	5.004 tis.Kč
• zákonné sociální a zdravotní pojištění	1.425 tis. Kč

Členům Správní rady ani Dozorčí rady nebyly v roce 2011 vyplaceny odměny, funkční požitky, nebyly poskytnuty zálohy, půjčky a úvěry. V souvislosti s výkonem funkce ředitelky organizace byla vyplacena odměna ve výši 1.000,- Kč za kalendářní měsíc na základě usnesení Správní rady společnosti. Ředitelce nebyly vyplaceny funkční požitky, nebyly poskytnuty zálohy, půjčky ani úvěry.

Hodnocení a výše jednotlivých položek rozvahy a výkazu zisku a ztráty jsou uvedeny ve výroční zprávě.

O.p.s. přijala v roce 2011 dary od individuálních dárců pro zajištění vlastní činnosti v celkové výši 103.182,01 Kč. Dary byly použity při činnosti o.p.s. v roce 2011. Dále přijala dary materiálního charakteru ve výši 40.349,89 Kč. Jedná se o kancelářskou techniku a dále kosmetiku a potraviny pro klienty organizace. Z daru přijatého v roce 2010 v celkové hodnotě

Výsledek hospodaření za rok 2010 – dosažená ztráta ke dni 31.12.2010 ve výši 306.347,41 Kč byla uhrazena ve výši 39.146,42 Kč z rezervního fondu společnosti a ve výši 267.200,99 Kč z vlastního jmění společnosti.

12
Ph.D.

LA STRADA CR O.P.S.
6, via della 105
13045 Sestri 3
Tel. 0122/721.010
106. 6556617, fax: 022565637

VÝROK AUDITORA

Zpráva nezávislého auditora o výsledku ověření účetní závěrky za rok 2011 obecně prospěšné společnosti La Strada Česká republika, o.p.s. určená správní radě, dozorčí radě a ředitelce Mgr. Ireně Konečné, PhD.

Audit účetní závěrky jsem provedl ve společnosti La Strada Česká republika, obecně prospěšné společnosti, P.O.BOX 305, Praha 1, PSČ 111 21, IČ 25656317 za období roku 2011 na základě uzavřené smlouvy o provedení auditu za rok 2011 č. 73-144/12.

Předmětem ověření je řádná účetní závěrka sestavená k 31. prosinci 2011 a výroční zpráva za rok 2011.

Účelem bylo v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy ISA 120–800 a zákonem č. 93/2009 Sb., o auditorech ověřit:

- zda účetnictví bylo vedeno v souladu se:
 - zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů,
 - vyhláškou č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání, pokud účtují v soustavě podvojného účetnictví, jak vyplývá ze změn provedených vyhláškami č. 476/2003 Sb. č. 548/2004 Sb., č. 400/2005 Sb. a vyhlášky č. 471/2008 Sb.,
 - doporučeními obsaženými v Českých účetních standardech pro účetní jednotky, které účtují podle vyhlášky č. 504/2002 Sb., ve znění pozdějších předpisů č. 401 až 414.
- zda údaje v účetní závěrce navazují na zpracované účetnictví, věrně a poctivě zobrazují stav majetku a závazků, vlastního kapitálu, finanční situaci a výsledky hospodaření účetní jednotky.

Odpovědnost za sestavení účetní závěrky a vedení účetnictví tak, aby bylo úplné, průkazné, správné, srozumitelné a vedené způsobem zaručujícím trvalost účetních záznamů a v souladu s platnými právními předpisy, má statutární orgán společnosti. Mojí úlohou je na základě provedeného ověření předložených informací zpracovat zprávu a v ní vyjádřit svůj názor na účetní závěrku.

Ověření příložené roční účetní závěrky jsem provedl v souladu se zákonem č. 93/2009 Sb., o auditorech a o změně některých zákonů, ve znění zákona č. 227/2009 Sb., Mezinárodními auditorskými směrnicemi ISA 120–800 a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor dodržoval etické normy a plánoval a prováděl audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Provedl jsem výběrovým způsobem ověření účetních záznamů a dalších informací prokazujících údaje obsažené v účetní závěrce a zhodnocení postupů použitých účetní jednotkou při sestavení účetní závěrky v takovém rozsahu, abych mohl vyjádřit výrok.

Audit zahrnuje ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce a posouzení správnosti a vhodnosti účetních postupů provedené výběrovým způsobem. Informace jsem získával zejména prohlídkou účetních výkazů, účetních dokladů, účetních zápisů a dotazováním odpovědných pracovníků.

Jsem přesvědčen, že rozsah provedeného ověření a získané informace, které jsem shromáždil mi poskytly přiměřený základ pro vyjádření výroku na účetní závěrku společnosti La Strada Česká republika o.p.s.

Podle mého názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního jmění a finanční situace společnosti La Strada Česká republika, o.p.s. k 31. prosinci 2011 a výsledku hospodaření za rok 2011 a je v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky, proto

**za ověřovanou účetní závěrku uděluji
výrok bez výhrad.**

Roční účetní závěrka společnosti La Strada Česká republika, o.p.s. je sestavena na základě účetnictví, které je vedeno v souladu s platnými právními předpisy, zejména zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, vyhláškou Ministerstva financí č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví, pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání, pokud účtují v soustavě podvojného účetnictví, a Českými účetními standardy.

Ověřil jsem soulad informací o obecně prospěšné společnosti za uplynulé období uvedené ve výroční zprávě s ověřovanou účetní závěrkou. Podle mého názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných ohledech v souladu s touto účetní závěrkou, z níž byly převzaty. Výroční zpráva obsahuje údaje dle zákona č. 248/1995 Sb. o obecně prospěšných společnostech ve znění pozdějších předpisů.

Obecně prospěšná společnost dodržuje podmínky pro poskytování obecně prospěšných služeb.

Praha, dne 19. června 2012

Ing. Jan Zeman



auditor, zapsaný v seznamu Komory auditorů ČR pod č. osvědčení 1765

PŘEHLED O PENĚŽNÍCH PŘÍJMECH A VÝDAJÍCH

Výdaje

Částka v tis. Kč

Mzdové náklady	5004
Zákonné soc. a zdr. pojištění	1426
Spotřeba materiálu	567
Spotřeba energie	128
Opravy a udržování	13
Cestovné	401
Náklady na reprezentaci	54
Ostatní služby	2715
Ostatní daně a poplatky	15
Smluvní pokuty a úroky z prodlení	2
Kurzové ztráty	141
Ostatní náklady	94
Celkem	10560

Příjmy

Částka v tis. Kč

Tržby z prodeje služeb	40
Úroky	1
Kurzové zisky	8
Zúčtování fondů	4379
Jiné ostatní výnosy	11
Výnosy z krátkodobého finančního majetku	3
Přijaté příspěvky (dary)	159
Provozní dotace	5959
Celkem	10560

Hospodářský výsledek - zisk

0

PŘEHLED ROZSAHU PŘÍJMŮ (VÝNOSŮ) ČLENĚNÝCH DLE ZDROJŮ

Název zdroje	Částka v tis. Kč
MPSV - Ministerstvo práce a sociálních věcí - dotace na poskytování sociálních služeb: - odborné sociální poradenství - krizová pomoc - azylové domy	4142
MVČR – Ministerstvo vnitra - neinvestiční dotace - program: „Prevence v oblasti obchodování s lidmi a pomoc obětem obchodování s lidmi“ - projekt: „Pomoc a podpora osobám ohroženým obchodováním a vykořisťováním zejména s ohledem na uplatnění jejich práv“	501
MZV - Ministerstvo zahraničních věcí – dotace - program: „Program transformační spolupráce v roce 2011“ - projekt: „Posílení a zefektivnění prevence a boje proti obchodování s lidmi na území Bosny a Hercegoviny“	1316
Prevention of and Fight against Crime Programme of the European Union European Commission-Directorate General Home Affairs - projekt: „Odhalování obchodování s lidmi za účelem nucené práce a pracovního vykořisťování“	2567
Foundation Open Society Institute - projekt: „Dláždíme cestu ke spravedlnosti“	902
Nadace Open Society Fund Praha - projekt: „Daleko od domova ... jsem v krizi“	237
Nadační fond Slovak-Czech Women's Fund - projekt: „Obecná podpora“	150
The Global Fund for Women – grant obecné podpory	487
UN Voluntary Trust Fund for Victims of Trafficking - projekt: „Kauza ‚stromkaři‘ - strategický soudní proces“	29
Ostatní CELKEM	229 10560

VÝVOJ A KONEČNÝ STAV FONDŮ

Přehled ukončených projektů v roce 2011:

- MPSV - Ministerstvo práce a sociálních věcí - dotace na poskytování sociálních služeb:
 - odborné sociální poradenství
 - krizová pomoc
 - azylové domy
- MVČR - Ministerstvo vnitra - neinvestiční dotace - program: „Prevence v oblasti obchodování s lidmi a pomoc obětem obchodování s lidmi“ - projekt: „Pomoc a podpora osobám ohroženým obchodováním a vykořisťováním zejména s ohledem na uplatnění jejich práv“
- MZV - Ministerstvo zahraničních věcí - dotace - program: „Program transformační spolu práce v roce 2011“ – projekt: „Posílení a zefektivnění prevence a boje proti obchodování s lidmi na území Bosny a Hercegoviny“
- Nadace Open Society Fund Praha - projekt: „Daleko od domova ... jsem v krizi“
- Nadační fond Slovak-Czech Women's Fund - projekt: „Obecná podpora“

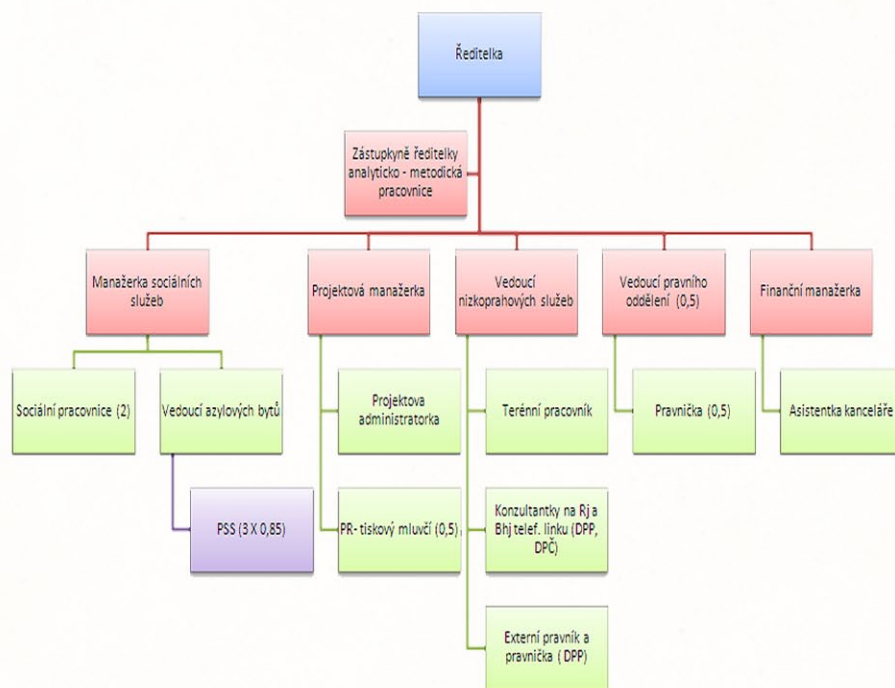
Přehled pokračujících projektů v roce 2012 a stav fondů:

Název zdroje	Konečný stav nevyčerpaných fondů v tis. Kč
Prevention of and Fight against Crime Programme of the European Union European Commission-Directorate General Home Affairs - projekt: „Odhalování obchodování s lidmi za účelem nucené práce a pracovního vykořisťování“	1055
Foundation Open Society Institute - projekt: „Dláždíme cestu ke spravedlnosti“	-202
The Global Fund for Women - grant obecné podpory	0
Nadace VINCI - projekt: „Koupě osobního automobilu pro účely práce v terénu a asistence při soudním řízení“	250
The United Nations Office on Drugs and Crime - projekt: „Kauza 'stromkaři' - strategický soudní proces“	341
Ostatní	66
Dary	176
CELKEM	1686

Členění nákladů vynaložených pro plnění obecně prospěšných služeb, pro plnění doplňkových činností a na vlastní činnost obecně prospěšné společnosti

Náklady	Částka v tis. Kč
Náklady vynaložené na plnění obecně prospěšných služeb (vlastní činnost)	10560
Náklady na doplňkovou činnost	0
Náklady na vlastní činnost	0
Celkem	10560

SCHÉMA ORGANIZACE





Vydala: La strada Česká republika, o.p.s.
Grafická úprava: Douple

LA STRADA ČESKÁ REPUBLIKA, O.P.S.

P.O. Box 305, 111 21 Praha 1 | Česká republika | IČ: 25656317

Telefon: +420 222 721 810 | e-mail: lastrada@strada.cz | web: www.strada.cz